
FATE

THE WINX SAGA

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 2.05

"Are You a Good Witch or a Bad Witch?"

Terra partage une mise à jour avec le groupe, tandis que Musa garde un secret. Bloom conclut un marché risqué avec Sebastian en échange d'informations surprenantes.

Écrit par:

Vanessa James Benton

Réalisé par:

Sallie Aprahamian

Date de la première:

16.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Membres de la distribution

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Princess Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Theo Graham	...	Dane
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Miranda Richardson	...	Headmistress Rosalind
JJ Battell	...	Luke
Paulina Chávez	...	Flora
Brandon Grace	...	Grey
Éanna Hardwicke	...	Sebastian
Lesley Sharp	...	Rosalind

1

00:00:19 --> 00:00:21

- Allô ?

- Comment ça va ?

2

00:00:21 --> 00:00:24

Je flippe. On a rendez-vous. Où es-tu ?

3

00:00:24 --> 00:00:27

Malheureusement,
je ne peux pas venir aujourd'hui.

4

00:00:27 --> 00:00:31

Sérieux ? J'arrive à court
d'excuses pour quitter l'école.

5

00:00:31 --> 00:00:34

T'inquiète. On trouvera une solution.

6

00:00:34 --> 00:00:35

À bientôt.

7

00:00:43 --> 00:00:44

Il ne viendra pas.

8

00:00:53 --> 00:00:54

Qu'a-t-il dit ?

9

00:00:55 --> 00:00:58

"On trouvera une solution."
Je crois qu'il a compris.

10

00:00:58 --> 00:01:00

Ça ne m'étonnerait pas.

11

00:01:00 --> 00:01:03

Bavani pense qu'il a des espions partout.

12

00:01:03 --> 00:01:05
J'ai confiance en ces soldats.

13

00:01:05 --> 00:01:09
Six autres fées ont été attaquées
dans six régions de Solaria.

14

00:01:11 --> 00:01:12
Vous pensez qu'il gagne du temps.

15

00:01:14 --> 00:01:17
Chaque jour, il devient plus puissant.

16

00:01:18 --> 00:01:23
Plus de sorcières, plus de magie...
Il sera bientôt plus puissant que moi.

17

00:01:25 --> 00:01:28
Espérons l'arrêter
avant qu'il soit plus fort que Bloom.

18

00:02:18 --> 00:02:20
Il m'a posé trois lapins.

19

00:02:20 --> 00:02:22
Pourquoi ça ne marche pas ?

20

00:02:22 --> 00:02:26
Peut-être parce que Rosalind
est toujours à dix mètres de toi ?

21

00:02:26 --> 00:02:29
Ou peut-être parce qu'il n'a
aucun intérêt à te voir.

22

00:02:30 --> 00:02:31
Et c'est toujours sur ton territoire.

23
00:02:32 --> 00:02:35
Tu es le dragon,
la destruction à l'état pur.

24
00:02:35 --> 00:02:40
Vous êtes très négatives.
Un peu de positivité, s'il vous plaît.

25
00:02:40 --> 00:02:42
Rosalind t'utilise comme appât.
Je n'aime pas ça.

26
00:02:43 --> 00:02:45
Un appât peu appétissant, qui plus est.

27
00:02:45 --> 00:02:48
C'était mon idée.
Je sais que Sebastian veut me voir.

28
00:02:49 --> 00:02:51
Au mieux, on le capture.

29
00:02:51 --> 00:02:53
Au pire, on obtient des réponses.

30
00:02:53 --> 00:02:55
Tu n'imagines pas pire ?

31
00:02:55 --> 00:02:57
J'ai fini de nettoyer les toilettes

32
00:02:57 --> 00:02:59
et j'ai aidé Doris
à tout préparer pour ce soir.

33

00:03:00 --> 00:03:05
J'espérais pouvoir prendre mon après-midi
après mes examens de santé.

34

00:03:05 --> 00:03:08
Tu prendrais une pause
pendant que les élèves étudient ?

35

00:03:10 --> 00:03:12
Estime-toi heureuse d'être encore là.

36

00:03:12 --> 00:03:15
Viens dans mon bureau.
Je te trouverai une occupation.

37

00:03:21 --> 00:03:24
Sebastian a volé la magie de Musa.
Il me dira comment la récupérer.

38

00:03:26 --> 00:03:27
C'est tout ce qui compte.

39

00:03:36 --> 00:03:37
Tu es là pour ça ?

40

00:03:37 --> 00:03:41
Sans vouloir me mêler de tes affaires,
on dirait un cachet solarien.

41

00:03:41 --> 00:03:42
Ça vient des archives royales.

42

00:03:43 --> 00:03:48
J'ai écrit à ma mère
pour lui demander pardon et une faveur.

43

00:03:49 --> 00:03:50
Ça a marché.

44

00:03:50 --> 00:03:51
Tu m'intrigues.

45

00:03:54 --> 00:03:55
Sérieusement ?

46

00:03:55 --> 00:03:57
Je suis orpheline et sans magie,

47

00:03:57 --> 00:03:59
obligée de faire des corvées
pour rester ici.

48

00:03:59 --> 00:04:01
Un secret égayerait ma journée.

49

00:04:04 --> 00:04:06
Plus tard. Je te le promets.

50

00:04:11 --> 00:04:14
- On peut lui faire confiance.
- C'est Beatrix !

51

00:04:14 --> 00:04:17
- Et toi, avec Rosalind ?
- Vous avez de drôles d'affinités.

52

00:04:17 --> 00:04:20
Rosalind a toujours été de notre côté.

53

00:04:22 --> 00:04:24
Vous m'en voulez d'être proche d'elle,

54

00:04:25 --> 00:04:29
mais sans ça,
Musa aurait dû quitter l'école.

55

00:04:29 --> 00:04:31
C'est vraiment nécessaire ?

56

00:04:31 --> 00:04:34
Oui. Ces cicatrices sont à peine visibles.

57

00:04:35 --> 00:04:37
Ton médecin est un maître.

58

00:04:37 --> 00:04:41
Ou une maîtresse. Non, ça sonne mal.

59

00:04:41 --> 00:04:44
Tu as fait du bon boulot, Terra.
J'en parlais avec Flora.

60

00:04:44 --> 00:04:45
Oui.

61

00:04:47 --> 00:04:51
- Salut. Que peut-on pour vous ?
- On manque d'écorce de saule.

62

00:04:51 --> 00:04:54
Désolée, Flora accapare toutes les herbes.

63

00:04:54 --> 00:04:56
Elle teste un remède
pour le contrôle mental des sorciers.

64

00:04:57 --> 00:05:00
Je n'aime pas l'idée qu'ils puissent

s'emparer du corps de quelqu'un.

65

00:05:00 --> 00:05:04
- C'est un esprit libre.
- Ça, je le sais.

66

00:05:04 --> 00:05:06
Pas devant moi, merci !

67

00:05:06 --> 00:05:08
Il ne se passe rien, Terra.

68

00:05:08 --> 00:05:11
Je te l'ai déjà dit,
on est amis, pas âmes sœurs.

69

00:05:12 --> 00:05:15
À ce sujet, comment ça se passe
sur l'île de l'amour ?

70

00:05:19 --> 00:05:22
C'est tout ?
On m'a parlé d'un baiser épique !

71

00:05:22 --> 00:05:25
Suivi d'un silence épique.
Elle bosserait sur un projet.

72

00:05:25 --> 00:05:27
Aïsha aime se concentrer
sur un truc à la fois.

73

00:05:27 --> 00:05:29
On lui rappellera ton existence.

74

00:05:29 --> 00:05:33
Bon, Musa doit faire

ses exercices de rééducation magique.

75

00:05:34 --> 00:05:36

En fait, Silva veut la voir.

76

00:05:36 --> 00:05:40

Il veut savoir
ce qui s'est passé dans les ruines.

77

00:05:41 --> 00:05:42

D'accord.

78

00:05:55 --> 00:05:58

Tu n'as répété à personne
ce que je t'ai dit ?

79

00:05:58 --> 00:06:00

Bien sûr que non, Terra.

80

00:06:00 --> 00:06:02

Tu l'annonceras quand tu seras prête.

81

00:06:03 --> 00:06:05

Que veut savoir Silva ?

82

00:06:05 --> 00:06:08

Rien. Je t'ai offert une porte de sortie.

83

00:06:10 --> 00:06:15

Je te vois tous les jours
faire des exercices de respiration.

84

00:06:15 --> 00:06:17

Elle te fait faire du yoga.

85

00:06:18 --> 00:06:22

Elle appelle ça du "Terraérobic".
Elle pense que ça va m'aider.

86

00:06:25 --> 00:06:28
Merci. Ça fait deux fois.

87

00:06:29 --> 00:06:31
Je ne t'ai jamais remercié
de m'avoir ramenée.

88

00:06:33 --> 00:06:35
Je ne me souviens de rien.

89

00:06:36 --> 00:06:38
Oui, tu étais inconsciente.

90

00:06:38 --> 00:06:40
Je t'ai jetée sur mon épaule
et je me suis tiré.

91

00:06:40 --> 00:06:42
Tu m'as jetée ?

92

00:06:42 --> 00:06:45
Désolé. Je serai plus délicat
à ton prochain sauvetage.

93

00:06:49 --> 00:06:51
Je dois aller à l'entraînement.

94

00:06:52 --> 00:06:54
Appelle-moi si tu as besoin d'un héros.

95

00:06:56 --> 00:06:58
Je peux t'accompagner ?

96

00:06:58 --> 00:06:59
Je dois voir Rosalind,

97

00:06:59 --> 00:07:03
mais si je peux la convaincre
que j'aide les spécialistes...

98

00:07:03 --> 00:07:05
Tu peux m'aider à m'entraîner.

99

00:07:05 --> 00:07:06
D'accord.

100

00:07:14 --> 00:07:15
Comment s'est passé l'entraînement ?

101

00:07:18 --> 00:07:19
J'ai séché.

102

00:07:21 --> 00:07:23
J'étais pas d'humeur.

103

00:07:26 --> 00:07:29
Un peu d'exercice te ferait du bien.

104

00:07:30 --> 00:07:31
Ça te viderait la tête.

105

00:07:34 --> 00:07:36
Silva m'a parlé du fiasco de ce matin.

106

00:07:37 --> 00:07:38
Ça craint.

107

00:07:42 --> 00:07:43
Oui.

108

00:07:44 --> 00:07:48
Je dois offrir quelque chose
à Sebastian pour qu'il vienne.

109

00:07:52 --> 00:07:53
Quoi, par exemple ?

110

00:07:55 --> 00:07:59
À part le pouvoir
d'anéantir l'Autre Monde...

111

00:07:59 --> 00:08:00
De jolies chaussures ?

112

00:08:05 --> 00:08:06
Et le livre ?

113

00:08:07 --> 00:08:10
Le livre du sorcier sanguinaire.
Tu te souviens ? On l'a récupéré chez moi.

114

00:08:13 --> 00:08:14
Oui.

115

00:08:15 --> 00:08:18
- Je me souviens.
- Tu te souviens de la mission.

116

00:08:19 --> 00:08:22
Rien d'autre de mémorable
n'est arrivé ce jour-là.

117

00:08:25 --> 00:08:27
Si, il y a eu l'incendie.

118

00:08:28 --> 00:08:30
Tu es sérieux ?

119

00:08:32 --> 00:08:35
Quoi ? Il s'est passé un truc entre nous ?

120

00:08:40 --> 00:08:42
Je ne m'en souviens pas.

121

00:08:49 --> 00:08:51
Ça me dit quelque chose.

122

00:08:52 --> 00:08:54
Tu vas devoir me rafraîchir la mémoire.

123

00:09:10 --> 00:09:13
Ne te sers pas de moi
pour oublier la mort d'Andreas.

124

00:09:18 --> 00:09:19
Non ?

125

00:09:27 --> 00:09:28
Je dois y aller.

126

00:09:29 --> 00:09:30
Service de garde.

127

00:09:32 --> 00:09:34
À plus tard, d'accord ?

128

00:09:53 --> 00:09:55
- Il va bien ?
- Pas trop, non.

129

00:09:55 --> 00:09:57

Même s'il fait semblant.

130

00:09:58 --> 00:10:02

Gray fait ça aussi ?
Faire semblant d'aller bien ?

131

00:10:02 --> 00:10:04

Je suis sûrement plus fermée que lui.

132

00:10:12 --> 00:10:13

Il devient quoi ?

133

00:10:15 --> 00:10:17

On a trop de choses à gérer.

134

00:10:18 --> 00:10:20

Sebastian. Musa.

135

00:10:20 --> 00:10:21

Je dois me concentrer.

136

00:10:22 --> 00:10:24

À ce sujet, Sky a eu une idée.

137

00:10:25 --> 00:10:27

Je vais offrir le livre à Sebastian.

138

00:10:29 --> 00:10:31

Ou alors... Écoute-moi...

139

00:10:32 --> 00:10:34

Tu ne vas pas voir ce sorcier diabolique,

140

00:10:34 --> 00:10:37

tu ne lui donnes pas
ce livre rempli de secrets maléfiques

141
00:10:37 --> 00:10:39
et on récupère
la magie de Musa nous-mêmes.

142
00:10:40 --> 00:10:42
Tu veux voir un truc cool ?

143
00:10:44 --> 00:10:45
C'est un cristal de convergence.

144
00:10:46 --> 00:10:50
Tu sais que là d'où je viens,
ça a l'air parfaitement ridicule ?

145
00:10:51 --> 00:10:55
Ça permet aux fées de combiner leur magie.
C'est une relique. Super rare.

146
00:10:55 --> 00:10:57
L'avantage d'être
la coloc d'une princesse.

147
00:10:57 --> 00:11:01
En gros, la magie des fées
est comme une batterie.

148
00:11:01 --> 00:11:03
Les racleurs épuisent la batterie,

149
00:11:03 --> 00:11:06
mais une batterie vide reste une batterie.

150
00:11:06 --> 00:11:10
Musa est toujours une fée.
Il faut juste la relancer.

151

00:11:12 --> 00:11:14
C'est dangereux ?

152

00:11:14 --> 00:11:16
Oui, mais pas plus que ton plan.

153

00:11:16 --> 00:11:19
- Mon plan ne met que moi en danger.
- J'ai merdé au bar.

154

00:11:20 --> 00:11:23
Je t'ai laissée pour partir avec Grey.

155

00:11:24 --> 00:11:27
Mais je suis de retour. Je vais gérer ça.

156

00:11:29 --> 00:11:31
Je ne veux pas
que tu ailles voir Sebastian.

157

00:11:31 --> 00:11:33
Il a déjà essayé de t'atteindre.

158

00:11:34 --> 00:11:36
Il a d'autres tours dans son sac.

159

00:11:49 --> 00:11:52
Non ! Andreas, arrête !

160

00:11:53 --> 00:11:55
Fais ce que tu as à faire.

161

00:11:57 --> 00:11:58
Je suis désolé.

162

00:12:13 --> 00:12:15
Rentrez vous coucher.

163

00:12:16 --> 00:12:17
Il est deux heures du matin.

164

00:12:21 --> 00:12:23
C'est bon, les mecs.

165

00:12:26 --> 00:12:27
C'est pas drôle.

166

00:13:09 --> 00:13:13
ANDREAS D'ERAKLYON
CHAMPION, ALFÉEN

167

00:13:18 --> 00:13:20
PÈRE

168

00:13:29 --> 00:13:30
C'est une belle pierre.

169

00:13:31 --> 00:13:32
Elle vient d'arriver.

170

00:13:34 --> 00:13:37
D'une carrière à Eraklyon,
près de là où il a grandi.

171

00:13:38 --> 00:13:40
Elle est simple, mais...

172

00:13:40 --> 00:13:43
"misérable crétin sentimental"
n'aurait pas tenu.

173

00:13:48 --> 00:13:50
Ça l'aurait fait rire.

174

00:13:51 --> 00:13:53
Vous teniez vraiment à lui.

175

00:13:54 --> 00:13:55
Tu as l'air surprise.

176

00:13:56 --> 00:14:00
Je pensais que vous auriez
une vision de la mort à la Rosalind.

177

00:14:01 --> 00:14:03
- Froide et sans affect.
- Ah oui ?

178

00:14:05 --> 00:14:08
J'ai enterré beaucoup d'amis dans ma vie.

179

00:14:09 --> 00:14:13
Je peux surmonter les pertes
qui servent un plus grand but,

180

00:14:13 --> 00:14:15
mais ça...

181

00:14:17 --> 00:14:18
C'est de la merde.

182

00:14:20 --> 00:14:21
Je suis désolée.

183

00:14:24 --> 00:14:27
- Si vous voulez sauter l'entraînement...
- Non.

184

00:14:28 --> 00:14:30
Tu dois être au top.

185

00:14:32 --> 00:14:34
Sebastian m'a déjà pris
une personne qui m'est chère.

186

00:14:35 --> 00:14:36
Il n'en aura pas une autre.

187

00:14:41 --> 00:14:44
- Stella, tu ne tires pas.
- Ils seront bientôt là.

188

00:14:48 --> 00:14:49
On redécore ?

189

00:14:49 --> 00:14:53
On fait de la place
pour la cérémonie de convergence de Musa.

190

00:14:53 --> 00:14:54
Ma cérémonie de quoi ?

191

00:14:54 --> 00:14:56
En fait, avant de...

192

00:14:57 --> 00:14:58
Avant de procéder,

193

00:14:59 --> 00:15:01
puisqu'on se retrouve enfin toutes,

194

00:15:01 --> 00:15:03
j'ai une annonce à vous faire.

195

00:15:03 --> 00:15:04

Rien de mal ni de bizarre.

196

00:15:05 --> 00:15:07

Enfin, c'est peut-être bizarre.
Mais pas pour moi.

197

00:15:08 --> 00:15:10

Et ce n'est pas très important.

198

00:15:10 --> 00:15:13

Pas au point
de préparer une fête ou un gâteau.

199

00:15:13 --> 00:15:15

Vous n'auriez pas de gâteau, mais...

200

00:15:20 --> 00:15:21

Donc... Euh...

201

00:15:23 --> 00:15:24

Je suis gay.

202

00:15:26 --> 00:15:28

Une partie de moi l'a toujours su,

203

00:15:29 --> 00:15:32

et je voulais partager
cette partie de moi avec vous.

204

00:15:32 --> 00:15:35

Voilà. Vous pouvez ajuster
votre image de moi.

205

00:15:36 --> 00:15:39

Bon. Il faut déplacer ce tapis.

206

00:15:39 --> 00:15:41
Quelqu'un peut m'aider ?

207

00:15:42 --> 00:15:43
Terra.

208

00:15:56 --> 00:15:58
C'est vrai que ça fait du bien.

209

00:16:00 --> 00:16:05
On est donc officiellement
tes acolytes de drague.

210

00:16:05 --> 00:16:07
On va te capturer une demoiselle !

211

00:16:08 --> 00:16:11
Je ne suis pas sûre d'adhérer
à ce paradigme hétéronormatif.

212

00:16:11 --> 00:16:14
Ah oui ? Je suis sûre
que tu en as déjà repéré une.

213

00:16:14 --> 00:16:15
On la connaît ?

214

00:16:15 --> 00:16:16
- Qui ?
- Pop-corn !

215

00:16:16 --> 00:16:18
- On la connaît ?
- Attends mon approbation.

216

00:16:18 --> 00:16:21
On n'est pas là pour fêter mon coming-out.

217
00:16:21 --> 00:16:25
On est là pour faire revenir
la magie de Musa, alors au boulot !

218
00:16:25 --> 00:16:28
On est là pour quoi ?

219
00:16:28 --> 00:16:31
Quelqu'un peut m'expliquer ?
De quoi il s'agit ?

220
00:16:31 --> 00:16:33
Ce tapis ne bougera pas tout seul.

221
00:16:33 --> 00:16:35
Oui, bien sûr.

222
00:16:42 --> 00:16:44
DIRECTRICE
MME R. HALE

223
00:16:44 --> 00:16:44
Oui ?

224
00:16:47 --> 00:16:49
Sky, comment vas-tu ?

225
00:16:49 --> 00:16:52
- Un peu fatigué de mon service de nuit...
- Ça se voit.

226
00:16:53 --> 00:16:56
Saul t'a mis de garde
parce qu'il te faisait confiance.

227

00:16:56 --> 00:17:00
Vous pouvez me faire confiance.
Que se passe-t-il ?

228

00:17:01 --> 00:17:03
Quelqu'un est entré
dans l'aile Est hier soir.

229

00:17:04 --> 00:17:07
La porte de mon bureau a été forcée,
des dossiers déplacés...

230

00:17:07 --> 00:17:12
Ces dossiers contenaient des informations
sur nos mouvements et nos troupes.

231

00:17:12 --> 00:17:14
Les sorciers seraient prêts
à tuer pour ces infos.

232

00:17:14 --> 00:17:16
Mais ils n'en ont pas eu besoin.

233

00:17:17 --> 00:17:22
Ils ont juste eu besoin de passer
devant un garde loyal, mais endormi.

234

00:17:23 --> 00:17:25
Un sorcier serait entré dans l'aile Est ?

235

00:17:25 --> 00:17:29
Oui. On dirait qu'on a une taupe.
Qu'as-tu vu hier soir ?

236

00:17:29 --> 00:17:31
Je n'ai rien vu, je le jure.

237

00:17:34 --> 00:17:36
J'aimerais te croire, mais...

238

00:17:36 --> 00:17:39
S'il dit qu'il n'a rien vu,
il n'a rien vu.

239

00:17:42 --> 00:17:44
Merci, Sky. Tu peux disposer.

240

00:17:56 --> 00:17:59
Je ne veux pas paraître ingrate, mais...

241

00:17:59 --> 00:18:02
ce petit exercice est dangereux, non ?

242

00:18:02 --> 00:18:04
Je ne vais pas te mentir.

243

00:18:04 --> 00:18:09
On va manipuler de la magie brute.
C'est risqué, mais...

244

00:18:10 --> 00:18:11
J'ai confiance en nous.

245

00:18:11 --> 00:18:13
Commençons.

246

00:18:14 --> 00:18:17
La magie minérale, c'est nouveau pour moi.

247

00:18:17 --> 00:18:19
Ne me jugez pas. Bien.

248
00:18:19 --> 00:18:20
C'est parti.

249
00:19:14 --> 00:19:17
Très bien. Allons-y.

250
00:19:24 --> 00:19:25
Musa, c'est à toi.

251
00:19:25 --> 00:19:28
Ouvre-toi à la magie,
comme tu sais le faire.

252
00:19:28 --> 00:19:32
Et vous, ouvrez-vous à Musa.

253
00:19:44 --> 00:19:45
Je devrais sentir un truc ?

254
00:19:46 --> 00:19:47
Oui.

255
00:19:48 --> 00:19:49
Vous êtes concentrées ?

256
00:19:51 --> 00:19:52
On réessaye.

257
00:20:01 --> 00:20:02
Non. Toujours rien.

258
00:20:05 --> 00:20:07
On manque peut-être de puissance.

259
00:20:08 --> 00:20:09

La Flamme de Dragon ?

260

00:20:12 --> 00:20:13

Vous êtes sûres ?

261

00:20:14 --> 00:20:15

Si tu peux la contrôler.

262

00:20:15 --> 00:20:16

Je peux la contrôler.

263

00:20:24 --> 00:20:25

Prêtes ?

264

00:20:28 --> 00:20:29

OK.

265

00:20:47 --> 00:20:48

Musa, on réessaye.

266

00:21:03 --> 00:21:04

Ça marche, non ?

267

00:21:04 --> 00:21:07

Je suppose.

Ma magie est plus puissante.

268

00:21:09 --> 00:21:11

Je n'avais jamais ressenti ça.

269

00:21:13 --> 00:21:17

Prête ? Je vais pousser encore un peu.

270

00:21:17 --> 00:21:18

Attends.

271

00:21:18 --> 00:21:20
- Musa, on y est presque !
- Attends.

272

00:21:20 --> 00:21:22
Concentre-toi, ça va marcher.

273

00:21:22 --> 00:21:23
J'ai dit stop !

274

00:21:27 --> 00:21:29
Que s'est-il passé ?

275

00:21:31 --> 00:21:32
Ça ne marchait pas.

276

00:21:32 --> 00:21:33
Ça marchait.

277

00:21:33 --> 00:21:35
Musa ! Qu'est-ce qui ne va pas ?

278

00:21:39 --> 00:21:41
- Tu te sers encore de ta magie ?
- Non.

279

00:21:41 --> 00:21:43
- Et toi, Bloom ?
- Non.

280

00:21:46 --> 00:21:47
D'accord.

281

00:21:47 --> 00:21:49
Super. J'étais un peu inquiète.

282

00:21:50 --> 00:21:51
Je vais chercher Musa.

283

00:22:02 --> 00:22:05
C'était une bonne idée, Aïsha. Vraiment.

284

00:22:06 --> 00:22:08
Je vais voir Sebastian.

285

00:22:08 --> 00:22:11
Je lui demanderai juste pour Musa.

286

00:22:11 --> 00:22:13
Comment tu vas récupérer le livre ?

287

00:22:13 --> 00:22:17
Stella a confiance en Beatrix.
On va voir si elle a raison.

288

00:22:17 --> 00:22:20
Bonjour, c'est Beatrix de l'école Alféa.

289

00:22:20 --> 00:22:24
Pourriez-vous confirmer l'adresse
et la date de naissance de Luke ?

290

00:22:24 --> 00:22:25
Tuez-moi.

291

00:22:26 --> 00:22:27
Parfait. Merci.

292

00:22:29 --> 00:22:31
Rosalind cherche la taupe,

293

00:22:31 --> 00:22:34
alors je vérifie le dossier
de chaque élève d'Alféa.

294
00:22:34 --> 00:22:37
J'ai passé une centaine d'appels.
Plus que cent.

295
00:22:38 --> 00:22:39
Quelle horreur !

296
00:22:40 --> 00:22:42
- Je peux t'aider ?
- Tu veux quoi ?

297
00:22:43 --> 00:22:46
Juste... Tais-toi et décale-toi.

298
00:22:55 --> 00:22:56
C'est poétique.

299
00:22:57 --> 00:23:00
L'an dernier,
tout le monde s'inquiétait de moi.

300
00:23:00 --> 00:23:03
J'étais puissante.
Ils avaient peur de moi.

301
00:23:04 --> 00:23:08
Maintenant, je grappille
des tâches subalternes pour rester utile.

302
00:23:08 --> 00:23:10
Parfois, il faut jouer le jeu.

303
00:23:12 --> 00:23:14

Si tu avais vu la lettre
que j'ai écrite à ma mère...

304

00:23:14 --> 00:23:16
À côté de moi, tu as toute ta dignité.

305

00:23:16 --> 00:23:20
Ce n'était pas pour ce paquet
que voulait Aïsha ?

306

00:23:20 --> 00:23:23
Si, en grande partie, mais...

307

00:23:25 --> 00:23:26
Je ne sais pas.

308

00:23:26 --> 00:23:29
J'en ai marre d'être mise à l'index.

309

00:23:29 --> 00:23:32
J'ai tenté la tactique
de la gentille princesse.

310

00:23:33 --> 00:23:34
Tes privilèges te manquent.

311

00:23:40 --> 00:23:45
Bon, d'accord.
J'ai une faveur à te demander.

312

00:23:48 --> 00:23:51
Tu as toujours accès
au bureau de Rosalind ?

313

00:23:51 --> 00:23:55
Quand Beatrix aura mis à jour
les dossiers informatiques,

314

00:23:55 --> 00:23:59
je pourrai les comparer
avec les papiers d'admission.

315

00:23:59 --> 00:24:00
Bonne idée.

316

00:24:00 --> 00:24:03
Oui, c'est pour ça
que ceci est un peu excessif.

317

00:24:03 --> 00:24:06
Dès qu'on commencera
à poser des questions, la taupe s'enfuira.

318

00:24:06 --> 00:24:09
Grâce à ça, elle n'ira pas bien loin.

319

00:24:09 --> 00:24:12
Ça risque d'alarmer les élèves, Rosalind.

320

00:24:12 --> 00:24:13
Tu as plein d'opinions, Saul.

321

00:24:13 --> 00:24:17
Je dis ce que je pense.
Je ne suis pas Andreas.

322

00:24:17 --> 00:24:19
Je ne suis pas Farah.

323

00:24:21 --> 00:24:25
Si tu veux te rendre utile,
va voir le délinquant que tu as élevé

324

00:24:25 --> 00:24:28
et essaye d'obtenir
des infos sur l'effraction.

325
00:24:28 --> 00:24:30
Sinon, je m'en chargerai.

326
00:24:30 --> 00:24:34
J'espère que quand j'aurai fini,
il sera encore en état de parler.

327
00:24:35 --> 00:24:36
Je ne promets rien.

328
00:24:43 --> 00:24:44
Je peux t'aider ?

329
00:24:45 --> 00:24:46
Stella est en cours.

330
00:24:47 --> 00:24:49
Je viens chercher le livre.

331
00:24:50 --> 00:24:52
- Tu l'as ?
- Étrange.

332
00:24:53 --> 00:24:55
Je pensais que tu t'excuserais
d'avoir tué mon père.

333
00:24:55 --> 00:24:57
C'était mon père, Beatrix.

334
00:24:58 --> 00:25:00
Et il allait tuer Silva.

335

00:25:01 --> 00:25:02
Je n'ai pas eu le choix.

336

00:25:04 --> 00:25:05
Tu le sais.

337

00:25:14 --> 00:25:18
Et grâce à ça,
personne ne te tiendra pour responsable.

338

00:25:24 --> 00:25:25
Sauf moi.

339

00:25:54 --> 00:25:57
Beatrix a tenu parole.
Elle a peut-être vraiment changé.

340

00:25:57 --> 00:25:59
J'en doute.

341

00:26:00 --> 00:26:02
Pourquoi le rencontrer
dans le Premier Monde ?

342

00:26:03 --> 00:26:05
Sebastian a l'air d'aimer ce monde.

343

00:26:09 --> 00:26:10
Je dois filer.

344

00:26:11 --> 00:26:12
Oui.

345

00:26:19 --> 00:26:21
Je t'enverrai un SMS quand...

346
00:26:38 --> 00:26:39
C'est solide.

347
00:26:42 --> 00:26:43
Bon...

348
00:26:44 --> 00:26:46
Au moins, on a pu s'embrasser.

349
00:26:49 --> 00:26:51
Tu sais que je suis là pour toi, mais...

350
00:26:51 --> 00:26:53
- Tu ne veux pas que je parte.
- J'ai pas dit ça.

351
00:26:54 --> 00:26:57
Non, tu n'as rien dit.
Tu ne me parles jamais de tes problèmes.

352
00:26:59 --> 00:27:01
Je suis plus forte que lui.

353
00:27:02 --> 00:27:04
Beaucoup plus forte.

354
00:27:05 --> 00:27:07
Ne t'en fais pas.

355
00:27:09 --> 00:27:12
Tu sais pourquoi
je ne te parle pas de mes problèmes ?

356
00:27:14 --> 00:27:16
Parce que tu es la solution.

357

00:27:35 --> 00:27:36
Tout ira bien.

358

00:27:41 --> 00:27:42
Promis.

359

00:27:48 --> 00:27:49
Tu es faible.

360

00:27:49 --> 00:27:54
- Tu es une fille, j'y vais doucement.
- C'est misogynie.

361

00:28:01 --> 00:28:06
Et même si tu sais bouger,
tu n'es pas une spécialiste.

362

00:28:07 --> 00:28:08
C'est mieux.

363

00:28:14 --> 00:28:17
Et pour finir,
cette agressivité cache quelque chose.

364

00:28:28 --> 00:28:29
Je me demande bien quoi.

365

00:28:31 --> 00:28:33
Musa, tu es là !

366

00:28:34 --> 00:28:35
En fait, non.

367

00:28:36 --> 00:28:37
Je sais ce que c'est.

368

00:28:37 --> 00:28:40

Chelou.

Riven, tu nous laisses une minute ?

369

00:28:44 --> 00:28:45

Qu'est-ce que...

370

00:28:48 --> 00:28:50

Je n'ai rien à dire.

371

00:28:50 --> 00:28:52

D'accord. Moi, si.

372

00:28:53 --> 00:28:57

J'en ai assez des discussions
et du Terraérobic. J'arrête.

373

00:28:57 --> 00:28:59

On ne va pas abandonner
après un seul échec !

374

00:29:02 --> 00:29:06

C'est bien que tu te sois découverte,
mais ça ne fait pas de toi une psy.

375

00:29:06 --> 00:29:08

Mêle-toi de tes affaires, merci.

376

00:29:09 --> 00:29:10

Certainement pas !

377

00:29:11 --> 00:29:15

Tu auras beau te plaindre de moi,
je n'arrêterai pas.

378

00:29:15 --> 00:29:18

Pas tant que tu n'auras pas
récupéré ta magie. Musa !

379

00:29:22 --> 00:29:24

- Ça va pas ?

- Terra.

380

00:29:25 --> 00:29:26

C'est un peu excessif.

381

00:29:27 --> 00:29:29

Je n'ai pas fait exprès.

382

00:29:29 --> 00:29:30

Ma magie m'a échappé.

383

00:29:30 --> 00:29:32

C'est à cause de la cérémonie.

384

00:29:32 --> 00:29:34

Comme on ne l'a pas terminée,

385

00:29:34 --> 00:29:36

notre magie est restée
connectée au cristal.

386

00:29:36 --> 00:29:39

Elle est canalisée en continu.

387

00:29:39 --> 00:29:42

Oui. Ma magie est toujours présente.

388

00:29:42 --> 00:29:45

D'où cette perte de contrôle.
On fait quoi ?

389

00:29:45 --> 00:29:46
Je...

390
00:29:49 --> 00:29:50
Quoi ?

391
00:29:51 --> 00:29:53
Grey. Excuse-moi.

392
00:29:54 --> 00:29:55
Je ne pensais pas...

393
00:29:55 --> 00:29:58
Que je débarquerais comme ça. Normal.

394
00:29:59 --> 00:30:01
Il faut que je te parle.

395
00:30:03 --> 00:30:06
On peut s'éloigner un peu ?

396
00:30:06 --> 00:30:08
Non. C'est impossible. Pas maintenant.

397
00:30:09 --> 00:30:11
Désolée. Je t'enverrai un message.

398
00:30:14 --> 00:30:15
J'ai merdé ?

399
00:30:15 --> 00:30:16
Bien sûr que non.

400
00:30:17 --> 00:30:19
Mais on a une crise à gérer et...

401

00:30:22 --> 00:30:24
Tout va bien. C'est promis.

402

00:30:25 --> 00:30:27
Viens me voir dès que tu peux, OK ?

403

00:30:28 --> 00:30:29
D'accord.

404

00:30:36 --> 00:30:37
C'était quoi ?

405

00:30:38 --> 00:30:41
La solution à la crise. Merci.

406

00:30:50 --> 00:30:51
Si tu t'ouvrais plus à lui,

407

00:30:51 --> 00:30:53
il comprendrait
les moments où tu te refermes.

408

00:30:54 --> 00:30:57
- C'est la base.
- Il va bien. Et bientôt, nous aussi.

409

00:30:58 --> 00:31:00
Tiens. Canalise ta magie.

410

00:31:07 --> 00:31:09
- Comment tu te sens ?
- Normale.

411

00:31:09 --> 00:31:13
Exactement. On doit décharger
notre magie dans le cristal.

412

00:31:13 --> 00:31:17

- Donc c'est réglé ?

- Pas encore. Je dois appeler Bloom.

413

00:31:48 --> 00:31:49

Café ? Collation ?

414

00:31:51 --> 00:31:53

J'ai commandé un steak pané.

415

00:31:54 --> 00:31:55

Tu sais ce que c'est ?

416

00:32:02 --> 00:32:03

Merci.

417

00:32:03 --> 00:32:06

Quand j'ai parlé du Premier Monde,

418

00:32:06 --> 00:32:10

je visualisais un endroit moins public,

419

00:32:10 --> 00:32:12

comme un parking souterrain.

420

00:32:12 --> 00:32:13

Rasoir.

421

00:32:14 --> 00:32:16

J'aime le kitsch du Premier Monde.

422

00:32:17 --> 00:32:19

Et quoi de plus kitsch que cet endroit ?

423

00:32:21 --> 00:32:22

Et puis...

424

00:32:24 --> 00:32:25

J'ai du mal à te faire confiance.

425

00:32:32 --> 00:32:33

Qu'est-ce que tu fais ?

426

00:32:33 --> 00:32:35

Tu devrais me haïr.

427

00:32:35 --> 00:32:38

J'ai volé la magie de ton amie
et obligé ton mec à tuer son père.

428

00:32:38 --> 00:32:41

Je suis un fléau pour les fées,
mais te voilà.

429

00:32:42 --> 00:32:44

Explique-moi ça.

430

00:32:47 --> 00:32:48

Je te hais.

431

00:32:49 --> 00:32:51

J'espère que tu finiras
dans une prison solarienne.

432

00:32:51 --> 00:32:54

J'espère pour eux qu'un "mais" va suivre.

433

00:32:59 --> 00:33:02

Toi seul peut aider mon amie
à récupérer sa magie.

434

00:33:14 --> 00:33:15

Et qu'est-ce que ça vaut ?

435

00:33:23 --> 00:33:25

Un vieux livre contre une vie de magie.

436

00:33:26 --> 00:33:28

Lequel de nous se fait avoir ?

437

00:33:31 --> 00:33:33

C'est impossible de la récupérer ?

438

00:33:37 --> 00:33:40

Donne-moi le livre
et je te dis comment faire.

439

00:33:40 --> 00:33:42

Savoir contre savoir. Alors ?

440

00:33:43 --> 00:33:48

Mais de toutes les infos que j'ai,
c'est sûrement la moins précieuse.

441

00:33:50 --> 00:33:51

Je sais des tas de choses.

442

00:33:52 --> 00:33:54

Des tas de choses sur toi.

443

00:33:56 --> 00:33:58

Tu ne veux rien savoir ?

444

00:34:03 --> 00:34:05

Dis-moi comment récupérer sa magie.

445

00:34:06 --> 00:34:08
De l'altruisme.

446

00:34:09 --> 00:34:10
Impressionnant.

447

00:34:11 --> 00:34:12
Ce qui est drôle,

448

00:34:13 --> 00:34:15
c'est que la réponse est là-dedans.

449

00:34:18 --> 00:34:19
Tu sais lire ça ?

450

00:34:20 --> 00:34:20
Bien sûr.

451

00:34:21 --> 00:34:23
J'ai fait semblant de ne pas savoir.

452

00:34:24 --> 00:34:25
C'était rigolo.

453

00:34:26 --> 00:34:31
Ce livre a appartenu à mon père.
Avant qu'il meure.

454

00:34:32 --> 00:34:34
Il collectionnait
les reliques des sorciers.

455

00:34:34 --> 00:34:37
On avait plein de trucs cool à la maison.

456

00:34:38 --> 00:34:39

Domage qu'elle ait brûlé.

457

00:34:42 --> 00:34:44
Tu viens d'Aster Dell.

458

00:34:44 --> 00:34:47
Oui. C'est de là que je te connais.

459

00:34:49 --> 00:34:51
Mon père était obsédé
par la Flamme de Dragon.

460

00:34:53 --> 00:34:58
Mais ne parlons pas de ça.
Parlons de la magie de Musa.

461

00:35:03 --> 00:35:04
Il y a deux méthodes.

462

00:35:05 --> 00:35:08
Première option : inverser le processus.

463

00:35:08 --> 00:35:11
Un racleur doit me la prendre
pour la lui rendre.

464

00:35:12 --> 00:35:14
Je risque de ne pas accepter.

465

00:35:15 --> 00:35:16
Deuxième option...

466

00:35:17 --> 00:35:18
Me tuer.

467

00:35:19 --> 00:35:21

Là, tout le monde récupère sa magie.

468

00:35:23 --> 00:35:25

Pourquoi me donner ces informations ?

469

00:35:26 --> 00:35:27

On a un marché.

470

00:35:29 --> 00:35:30

Et puis...

471

00:35:32 --> 00:35:34

Tu veux vraiment me tuer, Bloom ?

472

00:35:41 --> 00:35:43

Nous voilà dans une impasse.

473

00:35:47 --> 00:35:49

Ce fut un plaisir.

474

00:35:51 --> 00:35:52

Autre chose ?

475

00:35:58 --> 00:35:59

Non, ce sera tout.

476

00:36:05 --> 00:36:06

Ne va pas le voir.

477

00:36:06 --> 00:36:09

- Trop tard, c'est fait.

- Oh. Et donc ?

478

00:36:10 --> 00:36:13

Il m'a dit comment rendre sa magie à Musa.

479

00:36:13 --> 00:36:16

Soit il la lui rend, soit on le tue.

480

00:36:16 --> 00:36:17

Pas idéal.

481

00:36:18 --> 00:36:19

Au moins, on le sait.

482

00:36:20 --> 00:36:21

Tu rentres, du coup ?

483

00:36:21 --> 00:36:24

Il y a autre chose
que je pourrais lui donner ?

484

00:36:24 --> 00:36:26

Ta magie est en surcharge.

485

00:36:26 --> 00:36:27

Quoi ?

486

00:36:27 --> 00:36:30

C'est un effet secondaire
de la cérémonie de convergence.

487

00:36:31 --> 00:36:33

Tu dois te décharger
pour garder le contrôle.

488

00:36:33 --> 00:36:35

Tout s'est bien passé, Aïsha.

489

00:36:36 --> 00:36:39

- Je contrôle ma magie.
- Reviens à l'école.

490

00:36:40 --> 00:36:42
Tout va bien. C'est promis.

491

00:36:47 --> 00:36:48
On a un problème.

492

00:36:53 --> 00:36:54
Allons marcher.

493

00:36:56 --> 00:36:58
Je demande l'addition.

494

00:37:02 --> 00:37:04
Tu étais ivre, c'est ça ?

495

00:37:06 --> 00:37:07
Hier soir.

496

00:37:08 --> 00:37:10
Voilà pourquoi tu as tout oublié.

497

00:37:11 --> 00:37:14
Grey m'a trouvé endormi dans l'aile Est.

498

00:37:16 --> 00:37:17
Tu vas me faire la leçon ?

499

00:37:18 --> 00:37:19
Non.

500

00:37:22 --> 00:37:26
Quand j'ai cru avoir tué Andreas,
j'ai picolé pendant deux ans.

501

00:37:28 --> 00:37:29
Oui.

502
00:37:30 --> 00:37:32
Tu n'étais qu'un bébé.

503
00:37:33 --> 00:37:36
Puis tu as grandi,
et j'ai dû m'occuper de toi.

504
00:37:38 --> 00:37:40
C'est toujours ce que j'essaye de faire.

505
00:37:43 --> 00:37:45
Je ne peux pas m'entraîner.

506
00:37:46 --> 00:37:49
- Dès que je prends mon épée, je...
- Tu t'y revois. Je sais.

507
00:37:50 --> 00:37:51
Ça passera.

508
00:37:51 --> 00:37:54
Ce sera long et difficile,

509
00:37:54 --> 00:37:56
mais le moment venu, tu pourras te battre.

510
00:37:57 --> 00:37:59
Tu y arriveras. Tu verras.

511
00:38:02 --> 00:38:07
Avec Andreas, j'y étais presque.

512
00:38:08 --> 00:38:09

Je pensais que...

513

00:38:11 --> 00:38:12
tout allait s'arranger.

514

00:38:13 --> 00:38:15
Qu'on avait un avenir.

515

00:38:16 --> 00:38:18
C'est un problème.

516

00:38:21 --> 00:38:23
Tu as voulu prédire l'avenir.

517

00:38:24 --> 00:38:25
On est des soldats.

518

00:38:26 --> 00:38:27
On ne peut pas faire ça.

519

00:38:29 --> 00:38:31
Désolé, mais c'est dégueulasse.

520

00:38:31 --> 00:38:35
Oui. La vie est injuste.
Elle se fiche de tes projets.

521

00:38:36 --> 00:38:39
Mais si tu l'acceptes,
tu deviens inébranlable.

522

00:38:40 --> 00:38:43
Un grand guerrier est inébranlable.

523

00:38:44 --> 00:38:48
Donc je dois vivre ma vie

dans l'incertitude ?

524

00:38:50 --> 00:38:51

Être prêt à tout.

525

00:38:53 --> 00:38:54

Ça marche peut-être pour toi.

526

00:38:57 --> 00:38:59

Je n'ai pas envie de cette vie.

527

00:39:06 --> 00:39:08

- Trouvez-vous une chambre.

- Va mourir, Craig.

528

00:39:12 --> 00:39:15

- Ils nous détestent ?

- Bien sûr.

529

00:39:16 --> 00:39:19

On est assis au milieu de la piste.

C'est insupportable.

530

00:39:22 --> 00:39:23

Quoi ?

531

00:39:25 --> 00:39:28

Je vois qu'ils nous détestent,

532

00:39:29 --> 00:39:32

mais c'est si agréable
de ne pas le ressentir !

533

00:39:37 --> 00:39:39

Terra est en route.

534

00:39:42 --> 00:39:47
Elle était sérieuse.
Elle ne renoncera jamais.

535
00:39:48 --> 00:39:49
Qu'est-ce que je peux faire ?

536
00:39:51 --> 00:39:52
Lui dire la vérité.

537
00:39:53 --> 00:39:55
- Comment ça ?
- Sérieusement ?

538
00:39:57 --> 00:39:58
Je sais ce qui s'est passé.

539
00:40:00 --> 00:40:02
J'ai menti.

540
00:40:03 --> 00:40:04
Tu étais consciente.

541
00:40:07 --> 00:40:10
Je suis arrivé
quelque secondes avant l'attaque.

542
00:40:11 --> 00:40:12
Je t'ai vue sortir.

543
00:40:14 --> 00:40:16
Je t'ai vue t'offrir.

544
00:40:24 --> 00:40:28
J'ai voulu t'arrêter,
mais j'ai été attaqué.

545

00:40:28 --> 00:40:32

Le temps que je les repousse,
c'était fini.

546

00:40:36 --> 00:40:39

Tu n'imagines pas à quel point c'est dur.

547

00:40:39 --> 00:40:42

- Toute ma vie, j'ai...
- Non, je n' imagine pas.

548

00:40:42 --> 00:40:44

Personne ne peut imaginer.

549

00:40:44 --> 00:40:46

Ta vie t'appartient.

550

00:40:47 --> 00:40:51

Vis-la comme tu veux.
Qu'ils aillent se faire foutre.

551

00:40:53 --> 00:40:54

En fait...

552

00:40:55 --> 00:40:57

je suis sûr qu'on te comprendrait.

553

00:41:00 --> 00:41:02

Je n'en suis pas sûre.

554

00:41:04 --> 00:41:06

- Prête pour l'extraction ?
- Ne dis rien.

555

00:41:07 --> 00:41:10

Il faut faire vite.

On a un souci avec Bloom.

556

00:41:10 --> 00:41:12
Ils sont dans le Premier Monde.
Je ne sais pas où.

557

00:41:13 --> 00:41:15
- Que voulez-vous que j'y fasse ?
- La trouver.

558

00:41:15 --> 00:41:17
L'arrêter, peut-être.

559

00:41:17 --> 00:41:20
C'est un peu tard, vous ne pensez pas ?

560

00:41:21 --> 00:41:24
Il faut qu'on essaye.
Si elle perd son calme...

561

00:41:24 --> 00:41:26
Elle le tuera, oui.

562

00:41:27 --> 00:41:31
- Et l'Autre Monde s'en portera mieux.
- Vous voulez que ça arrive.

563

00:41:31 --> 00:41:36
Vous pensiez vraiment que Beatrix
pourrait me voler sans que je le sache ?

564

00:41:37 --> 00:41:38
Ou le voudrait ?

565

00:41:39 --> 00:41:41
Bien sûr. Elle vous l'a dit.

566

00:41:41 --> 00:41:43
Le cristal de convergence
était une bonne idée.

567

00:41:44 --> 00:41:48
Si Bloom garde son calme,
j'envisagerai cette solution.

568

00:41:49 --> 00:41:51
Mais à mon avis,
ce ne sera pas nécessaire.

569

00:41:52 --> 00:41:55
- Bloom n'est pas une tueuse.
- Nous le saurons bientôt.

570

00:41:59 --> 00:42:02
Moins kitsch. Plus menaçant.

571

00:42:04 --> 00:42:06
Mais pour qui ?

572

00:42:07 --> 00:42:08
Toi ou moi ?

573

00:42:13 --> 00:42:15
Je n'ai plus envie de jouer.

574

00:42:15 --> 00:42:21
Tu vas arrêter de faire
comme si tu étais là pour ton amie ?

575

00:42:23 --> 00:42:26
Ils t'auraient empêché de venir

576

00:42:26 --> 00:42:29

si tu n'avais pas prétendu
que c'était pour elle ?

577

00:42:32 --> 00:42:35

Du calme.

Je ne dis pas que tu t'en fiches, mais...

578

00:42:36 --> 00:42:38

On est tous un peu égoïstes.

579

00:42:39 --> 00:42:40

Tu veux savoir qui tu es.

580

00:42:43 --> 00:42:44

Et je peux te le dire.

581

00:42:47 --> 00:42:49

Qu'est-ce que tu veux ?

582

00:42:51 --> 00:42:52

Contre la grande réponse ?

583

00:42:54 --> 00:42:55

Le Saint Graal ?

584

00:42:56 --> 00:42:57

C'est simple.

585

00:42:58 --> 00:43:00

La Flamme de Dragon.

586

00:43:02 --> 00:43:05

Donne-la-moi et je te dirai d'où tu viens.

587

00:43:07 --> 00:43:11

C'est toute la magie qu'il me faut,

donc je rendrai le reste.

588

00:43:12 --> 00:43:13
Tout le monde y gagne.

589

00:43:16 --> 00:43:18
Et tu en ferais quoi ?

590

00:43:18 --> 00:43:20
Je redresserais les torts d'Aster Dell.

591

00:43:22 --> 00:43:26
Mais je ne tuerais pas toutes les fées
et ne détruirais pas l'Autre Monde.

592

00:43:26 --> 00:43:30
Je n'ai aucun intérêt
à déclencher une guerre.

593

00:43:30 --> 00:43:32
Ça, c'est le truc de Rosalind.

594

00:43:33 --> 00:43:34
Elle ne veut pas d'une guerre.

595

00:43:34 --> 00:43:37
C'est tout ce qu'elle a toujours voulu.

596

00:43:38 --> 00:43:39
Mon père était comme elle.

597

00:43:40 --> 00:43:42
Aussi tarés l'un que l'autre.

598

00:43:43 --> 00:43:46
- Ils se connaissaient ?

- Dans des camps opposés.

599

00:43:46 --> 00:43:49
Des fanatiques obsédés
par une guerre ancienne.

600

00:43:50 --> 00:43:52
La Flamme de Dragon était l'atout majeur.

601

00:43:53 --> 00:43:55
Tu étais l'atout majeur.

602

00:43:56 --> 00:43:59
Malheureusement
pour les familles d'Aster Dell,

603

00:43:59 --> 00:44:01
mon père t'a trouvée en premier.

604

00:44:01 --> 00:44:03
Il t'a ramenée à la maison et...

605

00:44:04 --> 00:44:05
tu connais la suite.

606

00:44:09 --> 00:44:11
Donc ton père m'a kidnappée ?

607

00:44:11 --> 00:44:15
Non. Il ne t'a pas kidnappée.

608

00:44:17 --> 00:44:19
Il t'a trouvée, Bloom.

609

00:44:19 --> 00:44:21
Qu'est-ce que ça veut dire, Sebastian ?

610

00:44:22 --> 00:44:23
Où m'a-t-il trouvée ?

611

00:44:23 --> 00:44:25
Désolé, mais on a un marché.

612

00:44:25 --> 00:44:28
La Flamme de Dragon contre ton histoire.

613

00:44:30 --> 00:44:31
Dernière chance.

614

00:44:47 --> 00:44:49
Jamais.

615

00:44:52 --> 00:44:54
Très bien.

616

00:44:55 --> 00:44:58
Mais je ne voudrais pas
que tu repartes les mains vides.

617

00:44:58 --> 00:45:01
Je vais te donner un brin d'information.

618

00:45:02 --> 00:45:05
Pas le secret que tu convoites,
mais celui dont tu as besoin.

619

00:45:07 --> 00:45:10
Je sais ce qui est arrivé à Dowling.

620

00:45:13 --> 00:45:14
Elle est morte.

621

00:45:17 --> 00:45:18
Tuée par Rosalind.

622

00:45:20 --> 00:45:20
Quoi ?

623

00:45:22 --> 00:45:23
C'est une surprise.

624

00:45:23 --> 00:45:25
L'info, pas l'acte en lui-même.

625

00:45:25 --> 00:45:27
L'acte, c'est du Rosalind tout craché.

626

00:45:28 --> 00:45:30
- C'est impossible.
- Ah oui ?

627

00:45:31 --> 00:45:32
- Tu crois vraiment ?
- Oui.

628

00:45:32 --> 00:45:34
Au fond de toi,

629

00:45:34 --> 00:45:37
tu n'imagines pas que ça a pu arriver ?

630

00:45:39 --> 00:45:41
Tu peux la déterrer si tu veux.

631

00:45:41 --> 00:45:43
Elle était enterrée au cimetière

632

00:45:43 --> 00:45:46
pendant que tu devenais
la meilleure pote de Rosalind.

633
00:45:48 --> 00:45:50
Désolé.

634
00:45:54 --> 00:45:56
Tu aurais dû rester avec moi.

635
00:46:10 --> 00:46:12
- Luke, quoi de neuf ?
- Ça va ?

636
00:46:13 --> 00:46:16
Tu vas trouver ça bizarre,
mais j'ai un truc à te demander.

637
00:46:16 --> 00:46:18
J'ai des soucis dans ma famille,

638
00:46:18 --> 00:46:21
et je sais que Rosalind
a fermé la barrière,

639
00:46:21 --> 00:46:24
mais je dois sortir du campus.

640
00:46:24 --> 00:46:26
Il y a un moyen de passer ?

641
00:46:26 --> 00:46:27
Pas que je sache.

642
00:46:27 --> 00:46:31
T'inquiète, je pensais bien
que tu me répondrais ça. Merci.

643

00:46:45 --> 00:46:47
On doit vous appeler
si quiconque essaye de sortir.

644

00:46:48 --> 00:46:49
Et donc ?

645

00:46:51 --> 00:46:53
C'était juste pour confirmer.

646

00:46:53 --> 00:46:55
- Et ?
- Tout va bien.

647

00:47:01 --> 00:47:02
Je te faisais confiance.

648

00:47:04 --> 00:47:07
- Tu as tout dit à Rosalind.
- "Parfois, il faut jouer le jeu."

649

00:47:07 --> 00:47:10
Non. Ça n'a rien à voir.

650

00:47:11 --> 00:47:12
Tu as raison.

651

00:47:12 --> 00:47:15
Si tu ne joues pas le jeu,
maman te boude.

652

00:47:15 --> 00:47:19
Moi, Rosalind me met dehors.
Et tu sais où j'irai ? Non ?

653

00:47:19 --> 00:47:20
Moi non plus.

654
00:47:21 --> 00:47:24
- Beatrix...
- Je n'ai plus rien, Stella.

655
00:47:25 --> 00:47:26
Et je suis seule au monde.

656
00:47:27 --> 00:47:31
Alors ne t'étonne pas
de me voir prête à tout pour survivre.

657
00:47:37 --> 00:47:39
Aïsha. Bloom t'a appelée ?

658
00:47:39 --> 00:47:41
Oui. Rosalind a tué Dowling.

659
00:47:46 --> 00:47:49
- Elle était comment au téléphone ?
- Tendue.

660
00:47:49 --> 00:47:52
Je lui ai dit de venir nous voir d'abord
pour décharger sa magie

661
00:47:52 --> 00:47:55
et prendre une décision
pour Rosalind, mais...

662
00:47:56 --> 00:47:57
Mais quoi ?

663
00:47:58 --> 00:48:00
Rosalind est allée l'attendre au portail.

664

00:48:11 --> 00:48:12
Rosalind.

665

00:48:15 --> 00:48:17
Vous saviez où j'étais, je suppose.

666

00:48:18 --> 00:48:19
Tes amis me l'ont dit.

667

00:48:22 --> 00:48:24
Ravie de te voir en un seul morceau.

668

00:48:25 --> 00:48:26
Vous étiez inquiète ?

669

00:48:27 --> 00:48:29
Absolument pas.

670

00:48:32 --> 00:48:36
Ton ami le sorcier sanguinaire
est-il aussi en un morceau ?

671

00:48:36 --> 00:48:38
Oui.

672

00:48:39 --> 00:48:41
Ta retenue m'impressionne.

673

00:48:44 --> 00:48:47
Ce n'est pas toujours facile, donc...

674

00:48:50 --> 00:48:52
Désolée d'avoir fait ça en douce.

675

00:48:53 --> 00:48:56
C'était une bonne idée.
Il aurait pu sentir ma présence.

676
00:48:58 --> 00:48:59
Ça aurait tout gâché.

677
00:49:02 --> 00:49:04
Ça s'est passé comment ?

678
00:49:04 --> 00:49:06
Il pense que je vais
me retourner contre vous.

679
00:49:07 --> 00:49:09
Très bien.

680
00:49:10 --> 00:49:14
Je craignais qu'il ne te croie pas,
mais tu as été à bonne école.

681
00:49:16 --> 00:49:18
Tu me ressembles
plus que je ne le pensais.

682
00:49:22 --> 00:49:24
Ça te contrarie ?

683
00:49:24 --> 00:49:26
De me ressembler ?

684
00:49:31 --> 00:49:32
Ton attitude a changé.

685
00:49:34 --> 00:49:35
Pourquoi ?

686

00:49:39 --> 00:49:42
Sebastian t'a dit
quelque chose qui te bouleverse ?

687

00:49:44 --> 00:49:45
À mon sujet ?

688

00:49:53 --> 00:49:54
C'est ici ?

689

00:49:58 --> 00:49:59
Vous l'avez tuée ici ?

690

00:50:02 --> 00:50:04
Un peu à ta droite.

691

00:50:07 --> 00:50:08
Vous êtes un monstre !

692

00:50:12 --> 00:50:13
Grandis un peu.

693

00:50:14 --> 00:50:16
J'ai mal !

694

00:50:17 --> 00:50:19
Je voulais faire ça avec toi.

695

00:50:21 --> 00:50:22
Le plan A était superbe.

696

00:50:23 --> 00:50:28
Rien que nous deux.
Deux fées puissantes côte à côte.

697

00:50:29 --> 00:50:31
Un exemple pour l'Autre Monde.

698
00:50:32 --> 00:50:33
Je ne vous ressemble pas.

699
00:50:33 --> 00:50:35
C'est vrai.

700
00:50:35 --> 00:50:37
C'est pourquoi j'ai un plan B.

701
00:50:50 --> 00:50:54
Sais-tu que même en suspension,

702
00:50:54 --> 00:50:58
ta Flamme de Dragon peut être canalisée ?

703
00:51:00 --> 00:51:02
Tout ce que je voulais faire avec toi,

704
00:51:02 --> 00:51:04
je peux le faire seule.

705
00:51:05 --> 00:51:07
La triste vérité,

706
00:51:08 --> 00:51:11
c'est que pour rendre le monde meilleur,

707
00:51:12 --> 00:51:14
il faut être capable de tout.

708
00:51:15 --> 00:51:17
Dommage que ce ne soit pas ton cas.

709

00:51:19 --> 00:51:22
Si ça peut te rassurer,
Farah aussi était faible.

710

00:51:48 --> 00:51:50
Tout bien réfléchi,

711

00:51:52 --> 00:51:53
je t'ai mal jugée

712

00:52:15 --> 00:52:16
Bloom, qu'as-tu fait ?

713

00:52:38 --> 00:52:39
J'ai perdu le contrôle.

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.